



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part I/Partie I

2013-11-29

Vol. 15, No. 11 / Vol. 15, n° 11

### NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the office of the Registrar of Regulations, Department of Justice, Iqaluit, Nunavut.

### AVIS

Le texte intégral des nominations peut être examiné au bureau du registraire des règlements, ministère de la Justice, Iqaluit (Nunavut).

### APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
<b>As chief inspector under the <i>Boilers and Pressure Vessels Act</i>: Chef inspecteur en vertu de la <i>Loi sur les chaudières et appareils à pression</i> :</b>				
WANI, Muhammad	Iqaluit	A-332-2013		2013-10-29
<b>As an inspector under the <i>Boilers and Pressure Vessels Act</i>: Inspecteur en vertu de la <i>Loi sur les chaudières et appareils à pression</i> :</b>				
WANI, Muhammad	Iqaluit	A-331-2013		2013-10-29
<b>As chief inspector under the <i>Gas Protection Act</i>: Inspecteur en chef en vertu de la <i>Loi sur la sécurité en matière de gaz</i> :</b>				
WANI, Muhammad	Iqaluit	A-322-2013		2013-10-23
<b>As Deputy Premier under the <i>Legislative Assembly and Executive Council Act</i>: Vice-première ministre en vertu de la <i>Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif</i> :</b>				
ELL, The Hon./L'hon. Monica		A-396-2013		2013-11-19

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As members of the Executive Council under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Membres du Conseil exécutif en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

ELL, Monica		A-379-2013		2013-11-19
KUKSUK, George		A-377-2013		2013-11-19
MIKE, Johnny		A-380-2013		2013-11-19
OKALIK, Paul		A-374-2013		2013-11-19
PETERSON, Keith		A-381-2013		2013-11-19
QUASSA, Paul		A-376-2013		2013-11-19
SAMMURTOK, Tom		A-378-2013		2013-11-19
TAPTUNA, Peter		A-373-2013		2013-11-19
UGYUK, Jeannie		A-375-2013		2013-11-19

**As Minister responsible for Aboriginal Affairs under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre délégué aux Affaires autochtones en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

TAPTUNA, The Hon./L'hon. Peter		A-394-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Community and Government Services under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre des Services communautaires et gouvernementaux en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

SAMMURTOK, The Hon./ L'hon. Tom		A-400-2013		2013-11-19
------------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Culture and Heritage under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre de la Culture et du Patrimoine en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./ L'hon. Paul		A-387-2013		2013-11-19
-------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Economic Development and Transportation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre du Développement économique et des Transports en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KUKSUK, The Hon./L'hon. George		A-399-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Education under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre de l'Éducation en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

QUASSA, The Hon./L'hon. Paul		A-408-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Energy under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre de l'Énergie en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./L'hon. Paul		A-386-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Environment under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre de l'Environnement en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

MIKE, The Hon./L'hon. Johnny		A-401-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Executive and Intergovernmental Affairs under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif***

TAPTUNA, The Hon./L'hon. Peter		A-393-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Minister of Family Services under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre des Services à la famille en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

UGYUK, The Hon./L'hon. Jeannie		A-405-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Finance under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre des Finances en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

PETERSON, The Hon./L'hon. Keith		A-382-2013		2013-11-19
------------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Health under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre de la Santé en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

ELL, The Hon./L'hon. Monica		A-406-2013		2013-11-19
--------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for Homelessness under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre déléguée aux Sans-abri en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

UGYUK, The Hon./L'hon. Jeannie		A-402-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for Immigration under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable de l'Immigration en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./L'hon. Paul		A-389-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Justice under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre de la Justice en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./L'hon. Paul		A-385-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for Labour under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable du Travail en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./L'hon. Paul		A-383-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister of Languages under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre des Langues en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./L'hon. Paul		A-388-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for the Liquor Commission under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable de la Société des alcools en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

PETERSON, The Hon./L'hon. Keith		A-392-2013		2013-11-19
------------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for the Liquor Licensing Board under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./L'hon. Paul		A-384-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for Mines under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable des Mines en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KUKSUK, The Hon./L'hon. George		A-398-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As Minister responsible for Nunavut Arctic College under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable du Collège de l'Arctique du Nunavut en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

QUASSA, The Hon./L'hon. Paul		A-407-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for the Nunavut Housing Corporation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KUKSUK, The Hon./L'hon. George		A-397-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for Poverty Reduction under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable de la Réduction de la pauvreté en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

UGYUK, The Hon./L'hon. Jeannie		A-403-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for Qulliq Energy Corporation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable de la Société d'énergie Qulliq en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

OKALIK, The Hon./L'hon. Paul		A-390-2013		2013-11-19
------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for the Status of Women under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre déléguée à la Condition féminine en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

UGYUK, The Hon./L'hon. Jeannie		A-404-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for the Utility Rates Review Council under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable du Conseil d'examen des taux des entreprises de service en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

TAPTUNA, The Hon./L'hon. Peter		A-395-2013		2013-11-19
-----------------------------------	--	------------	--	------------

**As Minister responsible for the Workers' Safety and Compensation Commission under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:  
Ministre responsable de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

PETERSON, The Hon./L'hon. Keith		A-391-2013		2013-11-19
------------------------------------	--	------------	--	------------

**As a Health Officer for every Health District in Nunavut under the *Public Health Act*:  
Hygiéniste de chaque district sanitaire du Nunavut en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

TORNG, Allan	Iqaluit	A-335-2013	from/de 2013-09-30 to/à 2013-12-19	2013-09-30
		and	and	and
		A-409-2013	from/de 2013-12-19 to/à 2014-01-10	2013-12-19

**As a member of the Safety Advisory Committee under the *Safety Act*:  
Membre du comité consultatif sur la sécurité en vertu de la *Loi sur la sécurité* :**

CHUBBS, Adam	Iqaluit	A-338-2013	from/de 2013-08-24 to/à 2015-09-24	2013-08-24
--------------	---------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/ Titulaire	Address/ Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
-------------------------	---------------------	--	--------------------------	--

**As a park officer under the Territorial Parks Act:  
Agent des parcs en vertu de la Loi sur les parcs territoriaux :**

QAVVIK, Daniel	Sanikiluaq	A-337-2013		2013-11-12
----------------	------------	------------	--	------------

**As tourism officer under the Travel and Tourism Act:  
Agent de tourisme en vertu de la Loi sur le tourisme :**

BRUCE, Tommy Steven	Rankin Inlet	A-336-2013	from/de 2013-11-01 to/à 2015-11-01	2013-11-01
---------------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Arctic Bay Youth Justice Committee under the Young Offenders Act:  
Membres du comité de justice pour la jeunesse de Arctic Bay en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants :**

ISSIGAITOK, Jobie	Arctic Bay	A-329-2013	3 years/3 ans	2013-11-01
KIGUTIKAKIUK, Ikey	Arctic Bay	A-323-2013	3 years/3 ans	2013-11-01
KIGUTIKAKJUK, Shappa	Arctic Bay	A-328-2013	3 years/3 ans	2013-11-01
NAQITAVIK, Olayuk	Arctic Bay	A-330-2013	3 years/3 ans	2013-11-01
OLAYUK, Rhoda	Arctic Bay	A-327-2013	3 years/3 ans	2013-11-01
QAUNAQ, Martha	Arctic Bay	A-326-2013	3 years/3 ans	2013-11-01
SHOOYOO, Alisa	Arctic Bay	A-324-2013	3 years/3 ans	2013-11-01
TATATUAPIK, Bertha	Arctic Bay	A-325-2013	3 years/3 ans	2013-11-01

---



---

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

---



---

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**CHILD AND FAMILY SERVICES ACT—Child Protection Worker  
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE—préposée à la protection de l'enfance**

SHABTAL, Jessica	A-339-2013	2013-11-20	A-023-2012
------------------	------------	------------	------------

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Deputy Premier  
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—vice-premier ministre**

TAPTUNA, Peter	A-368-2013	2013-11-19	A-388-2008
----------------	------------	------------	------------

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—members of the Executive Council  
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—membres du Conseil exécutif**

AARIAK, Eva	A-344-2013	2013-11-19	A-377-2008
ARREAK, James	A-345-2013	2013-11-19	A-392-2010
ELL, Monica	A-343-2013	2013-11-19	A-139-2012
KUSUGAK, Lorne	A-346-2013	2013-11-19	A-378-2008
PETERSON, Keith	A-342-2013	2013-11-19	A-380-2008
SHEWCHUK, Daniel	A-340-2013	2013-11-19	A-381-2008
TAPTUNA, Peter	A-341-2013	2013-11-19	A-379-2008

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for Aboriginal Affairs  
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre déléguée aux Affaires autochtones**

AARIAK, Eva	A-366-2013	2013-11-19	A-333-2010
-------------	------------	------------	------------

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Community and Government Services LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre des Services communautaires et gouvernementaux</b>			
KUSUGAK, Lorne	A-371-2013	2013-11-19	A-405-2008
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Culture, Language, Elders and Youth LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de la Culture, de la Langue, des Aînés et de la Jeunesse</b>			
ARREAK, James	A-348-2013	2013-11-19	A-393-2010
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Economic Development and Transportation LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre du Développement économique et des Transports</b>			
TAPTUNA, Peter	A-353-2013	2013-11-19	A-389-2008
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Education LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de l'Éducation</b>			
AARIAK, Eva	A-354-2013	2013-11-19	A-139-2011
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Energy LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de l'Énergie</b>			
TAPTUNA, Peter	A-356-2013	2013-11-19	A-359-2011
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Environment LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de l'Environnement</b>			
ARREAK, James	A-359-2013	2013-11-19	A-360-2011
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Executive and Intergovernmental Affairs LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de l'Exécutif et des Affaires intergouvernementales</b>			
AARIAK, Eva	A-355-2013	2013-11-19	A-384-2008
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Family Services LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre des Services à la famille</b>			
ELL, Monica	A-360-2013	2013-11-19	A-125-2013
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Finance LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre des Finances</b>			
PETERSON, Keith	A-358-2013	2013-11-19	A-397-2008
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Health LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de la Santé</b>			
PETERSON, Keith	A-357-2013	2013-11-19	A-128-2013
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for Homelessness LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre déléguée aux Sans-abri</b>			
ELL, Monica	A-367-2013	2013-11-19	A-145-2012

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for Immigration LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable de l'Immigration</b>			
AARIAK, Eva	A-352-2013	2013-11-19	A-387-2008
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Justice LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre de la Justice</b>			
SHEWCHUK, Daniel	A-361-2013	2013-11-19	A-366-2011
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for Labour LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable du Travail</b>			
SHEWCHUK, Daniel	A-372-2013	2013-11-19	A-364-2011
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Languages LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre des Langues</b>			
ARREAK, James	A-363-2013	2013-11-19	A-394-2010
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for the Liquor Commission LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable de la Société des alcools</b>			
PETERSON, Keith	A-349-2013	2013-11-19	A-400-2008
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for the Liquor Licensing Board LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable de la Commission des licences d'alcool</b>			
SHEWCHUK, Daniel	A-350-2013	2013-11-19	A-365-2011
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for Mines LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable des Mines</b>			
TAPTUNA, Peter	A-351-2013	2013-11-19	A-390-2008
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for Nunavut Arctic College LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable du Collège de l'Arctique du Nunavut</b>			
SHEWCHUK, Daniel	A-347-2013	2013-11-19	A-103-2009
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for the Nunavut Housing Corporation LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable de la Société d'habitation du Nunavut</b>			
TAPTUNA, Peter	A-370-2013	2013-11-19	A-073-2012
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister of Qulliq Energy Corporation LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable de la Société d'énergie Qulliq</b>			
ELL, Monica	A-369-2013	2013-11-19	A-348-2012
<b>LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for the Status of Women LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre déléguée à la Condition féminine</b>			
ELL, Monica	A-362-2013	2013-11-19	A-147-2012

Name/Nom	Revocation no./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for the Utility Rates Review Council**

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable du Conseil d'examen des taux des entreprises de service**

ARREAK, James	A-364-2013	2013-11-19	A-048-2011
---------------	------------	------------	------------

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT—Minister responsible for the Workers' Safety and Compensation Commission**

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF—ministre responsable de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs**

KUSUGAK, Lorne	A-365-2013	2013-11-19	A-072-2012
----------------	------------	------------	------------

**NUNAVUT ELECTIONS ACT—returning officer for the constituency of Rankin Inlet South**

**LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT—directrice du scrutin de la circonscription de Rankin Inlet Sud**

USSAK, Clarissa	A-410-2013	2013-11-19	A-255-2013
-----------------	------------	------------	------------

**TRAVEL AND TOURISM ACT—tourism officers**

**LOI SUR LE TOURISME—agents de tourisme**

METUQ, Jeannie	A-334-2013	2013-11-05	A-042-2007
PINKSEN, Stephen Lionel	A-333-2013	2013-11-05	A-0291-2000



---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 212(5)):  
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Date of dissolution/ Date de la dissolution
<b>KUNUK PRODUCTIONS INC.</b>	C 5087	2013-11-15

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 285(1)):  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
<b>RYFAN ELECTRIC LTD</b>	ET 10222	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2013-10-21
<b>8629013 CANADA INC.</b>	ET 10223	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2013-10-21
<b>RODEN HOLDINGS INC.</b>	ET 10224	c/o Penner Law Office Box 11032 2475 Kalla Street Iqaluit, NU X0A 1H0	Ontario	2013-10-21
<b>NEXGEN URANIUM LTD</b>	ET 10225	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2013-10-23
<b>1772174 ONTARIO INC.</b>	ET 10226	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2013-10-23
<b>JONES DESLAURIERS BLEVINS INSURANCE GROUP INC.</b>	ET 10227	Box 11032 #1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 1H0	Ontario	2013-10-23
<b>ATS SERVICES LTD</b>	ET 10228	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2013-10-23
<b>BAFFINLAND IRON MINES CORPORATION</b>	ET 10229	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2013-10-24
<b>DENENDEH INVESTMENTS INCORPORATED</b>	ET 10231	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2013-10-25

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of registration/ Date d'enregistrement
<b>BHP BILLITON CANADA INC.</b>	ET 10232	Box 11032 # 1, 4012 Anuri Street Iqaluit, NU X0A 1H0	Canada	2013-10-25
<b>923115 N.W.T. LTD</b>	ET 10233	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Northwest Territories/ Territoires du Nord-Ouest	2013-10-28
<b>NGL NORDICITY GROUP LIMITED</b>	ET 10234	Box 2170 3 Bill Mackenzie Lane Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2013-10-28
<b>FINANCEIT CANADA INC.</b>	ET 10236	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2013-10-31
<b>MWH CANADA, INC.</b>	ET 10237	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2013-11-01
<b>HSE INTEGRATED LTD</b>	ET 10239	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2013-11-05
<b>GESCO INDUSTRIES INC.</b>	ET 10240	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Ontario	2013-11-05
<b>ASTRO INSURANCE 1000 INC.</b>	ET 10241	Box 4027 Unit 117, 8 Storey Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2013-11-06
<b>QUESTRADE WEALTH MANAGEMENT INC.</b>	ET 10242	Box 11032 2475 Kalla Street Iqaluit, NU X0A 1H0	Ontario	2013-11-06
<b>PROXIMO SPIRITS CANADA, INC.</b>	ET 10243	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Canada	2013-11-07
<b>SEACRET SKINCARE INC.</b>	ET 10244	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2013-11-07
<b>IIA QUALITY SERVICES, LLC</b>	ET 10245	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Florida, USA/ Floride, É.-U.	2013-11-07
<b>JRM LEAN CONSULTING INC.</b>	ET 10246	Box 1734 House 2436 Iqaluit, NU X0A 0H0	Alberta	2013-11-07
<b>TUNDRA COPPER CORP.</b>	ET 10247	Box 1526 2648 Qimmiq Crt. Iqaluit, NU X0A 0H0	British Columbia/ Colombie-Britannique	2013-11-14

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS (subsection 289(4)):  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 289(4)] :**

Name of corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	New name of corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective date/ Date de prise d'effet
<b>GESCO GP INC.</b>	ET 8785	<b>GESCO GP ULC</b>	2013-11-05
<b>NEXGEN ENERGY LTD</b>	ET 10013	<b>NEXGEN ENERGY LTD</b>	2013-10-23

---

---

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

---

---

**SAFETY ACT**

**CHIEF SAFETY OFFICER**

**NOTICES OF CODES OF PRACTICE**

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *Confined Spaces Employer Code of Practice Guideline*;
- (b) the code of practice relates to sections 36 and 37 of the *General Safety Regulations*;
- (c) the effective date of the code is November 29, 2013; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: <http://www.wsc.nu.ca>.

**LOI SUR LA SÉCURITÉ**

**AGENT DE SÉCURITÉ EN CHEF**

**AVIS DE CODES DE PRATIQUE**

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que :

- a) le code de pratique s'intitule *Confined Spaces Employer Code of Practice Guideline*;
- b) le code de pratique s'applique aux articles 36 et 37 du *Règlement général sur la sécurité*;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 29 novembre 2013;
- d) il est possible d'obtenir des exemplaires du code en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : <http://www.wsc.nu.ca>

## NOTICE

SETTLEMENT OF  
INTERNATIONAL INVESTMENT  
DISPUTES ACTNOTICE OF COMING INTO FORCE OF  
CONVENTION

Notice is hereby given in accordance with section 13 of the *Settlement of International Investment Disputes Act* that the *Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of Other States* that was opened for signature in Washington on March 18, 1965 and ratified by Canada on November 1, 2013, **comes into force for Canada** in accordance with paragraph 2 of Article 68 of the Convention **on December 1, 2013**.

## AVIS

LOI SUR LE RÈGLEMENT DES  
DIFFÉRENDS INTERNATIONAUX  
RELATIFS AUX INVESTISSEMENTSAVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR DE LA  
CONVENTION

Avis est donné, en conformité avec l'article 13 de la *Loi sur le règlement des différends internationaux relatifs aux investissements*, que la *Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre États et ressortissants d'autres États*, ouverte à la signature des États à Washington le 18 mars 1965 et ratifiée par le Canada le 1<sup>er</sup> novembre 2013, **entre en vigueur au Canada le 1<sup>er</sup> décembre 2013** en conformité avec l'alinéa (2) de son Article 68.

## MISCELLANEOUS NOTICES/ AVIS DIVERS

## NUNAVUT ELECTIONS ACT / LOI ÉLECTORALE DU NUNAVUT

## CHIEF ELECTORAL OFFICER / DIRECTRICE GÉNÉRALE DES ÉLECTIONS

Returns of members elected at the 2013 General Election.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of paragraph 153(5)(b) of the *Nunavut Elections Act*, that returns have been received of the election of the following members to serve in the Nunavut Legislative Assembly for the undermentioned constituencies:

Rapport des députés élus à l'élection générale 2013.

Avis est par les présentes donné, conformément aux dispositions de l'alinéa 153(5)b de la *Loi électorale du Nunavut*, que les rapports ont été reçus pour l'élection des députés suivants à l'Assemblée législative du Nunavut pour les circonscriptions ci-après mentionnées :

Constituency / Circonscription	Member / Député(e)	Date of Notice / Date de l'avis
Aggu	Paul Quassa	2013-11-07
Aivilik	Steve Mapsalak	2013-11-07
Amittuq	George Qulaut	2013-11-07
Arviat North-Whale Cove / Arviat Nord-Whale Cove	George Kuksuk	2013-10-31
Arviat South / Arviat Sud	Joe Savikataaq	2013-10-31
Baker Lake	Simeon Mikkungwak	2013-10-31
Cambridge Bay	Keith Peterson	2013-11-08
Gjoa Haven	Tony Akoak	2013-11-07
Hudson Bay / Baie d'Hudson	Allan Rumbolt	2013-10-31
Iqaluit-Manirajak	Monica Ell	2013-10-31
Iqaluit-Niaqunnguu	Pat Angnakak	2013-10-31
Iqaluit-Sinaa	Paul Okalik	2013-10-31
Iqaluit-Tasiluk	George Hickes	2013-10-31
Kugluktuk	Peter Taptuna	2013-10-01
Netsilik	Jeannie Ugyuk	2013-10-01
Pangnirtung	Johnny Mike	2013-10-31
Quttiktuq	Isaac Shooyook	2013-10-31
Rankin Inlet North-Chesterfield Inlet / Rankin Inlet Nord-Chesterfield Inlet	Tom Sammurtok	2013-10-31
South Baffin / Baffin Sud	David Joanasi	2013-11-05
Tununiq	Joe Enook	2013-10-31
Uqummiut	Sam Nuqingaq	2013-11-05

Dated at Rankin Inlet, November 10, 2013

Fait à Rankin Inlet le 10 novembre 2013

Sandy Kusugak  
Chief Electoral Officer  
Directrice générale des élections

PRINTED BY  
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT  
©2013  
IMPRIMÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT